

Artículos

Reflexiones en torno a la representación del pasado indígena prehispánico. El municipio de Tornquist como caso de estudio (provincia de Buenos Aires, Argentina)*

Reflections on the Representation of the Prehispanic Indigenous Past. The Municipality of Tornquist as a Case Study
(Province of Buenos Aires, Argentina)

DOI: <https://doi.org/10.11144/Javeriana.APU37.rtrp>

Camila Oliva^a

*Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas
(CONICET), Laboratorio de Análisis Cerámico, Facultad de Ciencias
Naturales y Museo Universidad Nacional de La Plata, Argentina*

coliva@fcnym.unlp.edu.ar

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3907-7457>

Recibido: 31 julio 2023

Aceptado: 20 marzo 2024

Publicado: 19 julio 2024

Resumen:

Este trabajo tiene por objeto presentar los resultados del análisis de prácticas y representaciones sociales construidas en torno al poblamiento indígena prehispánico y su registro arqueológico en el área de Ventania, provincia de Buenos Aires, Argentina. Metodológicamente, se trabajó con el distrito de Tornquist como caso de estudio en torno a tres ejes, a fin de abordar las representaciones creadas por diferentes organismos y sectores de la comunidad de este distrito bonaerense. El primero se orientó a registrar las prácticas culturales en torno a la materialidad arqueológica y las representaciones asociadas a estas, en dos sitios arqueológicos que estuvieron incluidos en circuitos de turismo cultural en el Parque Provincial Ernesto Tornquist (PPET). Una segunda vía analítica buscó investigar las representaciones sobre los grupos indígenas presentes en el discurso institucional de una institución patrimonial (Sala de Interpretaciones), ente asociado a los sitios arqueológicos mencionados previamente. Finalmente, un tercer eje se vinculó al estudio de los imaginarios sociales de la comunidad en torno a la historia de poblamiento del área de estudio, a través del relevamiento de opinión a estudiantes de una escuela pública del municipio de Tornquist y a los trabajadores (guardaparques y administrativos) que trabajan en el PPET. El enfoque metodológico permitió triangular los resultados obtenidos, los cuales dieron cuenta de una correlación entre las prácticas actuales desarrolladas en los sitios y las representaciones construidas en torno al poblamiento prehispánico del área de Ventania. La importancia de este tipo de estudios reside en la potencialidad de visibilizar las relaciones de identificación colectiva de una comunidad con relación a su pasado y el registro material que da cuenta de este.

Palabras clave: representaciones sociales, pasado indígena, Tornquist, registro arqueológico, comunidad educativa.

Abstract:

The purpose of this work is to present the results of the analysis of the practices and social representations constructed around the pre-Hispanic indigenous settlement and its archaeological record in the Ventania's area, province of Buenos Aires, Argentina. Methodologically, we worked with the Tornquist district as a case study around three axes, which addressed the representations created by different organisms and sectors of the community of this Buenos Aires' district. The first was aimed at recording the cultural practices around archaeological materiality and the representations associated with them, in two archaeological sites included in cultural tourism circuits located in the Parque Provincial Ernesto Tornquist (Cueva del Toro and the Alero Corpus Christi). A second analytical path sought to investigate the representations of indigenous groups present in the institutional discourse of a heritage institution (Interpretation Center), an entity that is associated with the previously mentioned archaeological sites. Finally, a third axis was linked to the study of the social imaginaries of the public educational community around the history of the settlement of the study area, through the opinion survey of students from a school in the municipality of Tornquist. The methodological approach allowed the results obtained to be triangulated, which showed a correlation between the current practices developed in the sites and the representations built around the pre-Hispanic settlement of the Ventania's area. The importance of this type of study resides in the potential to make visible the collective identification relationships of a community in relation to its past and the material record that accounts for it.

Keywords: Social Representations, Indigenous Past, Tornquist, Archaeological Record, Educational Community.

Notas de autor

^a Autora de correspondencia. Correo electrónico: coliva@fcnym.unlp.edu.ar

Introducción

El municipio de Tornquist de la provincia de Buenos Aires (República Argentina) forma parte del área arqueológica de Ventania, junto a los municipios de Coronel Pringles, Coronel Suárez, Saavedra y Puan (Figura 1). Las investigaciones arqueológicas han demostrado que esta área fue poblada de manera sostenida en el tiempo por diferentes grupos culturales desde el Holoceno medio (Catella, 2014; Oliva, 2006; Panizza, 2016). Particularmente, en el distrito de estudio se halla el sitio arqueológico de sociedades cazadoras recolectoras denominado caverna El Abra (conocida también como cueva de las Víboras), en el cual fueron encontrados restos orgánicos cuya datación radiocarbónica arrojó como resultado una fecha cercana a los 6230 ± 90 años A. P. (Castro, 1983), tratándose del registro más antiguo fechado en esta área.

El municipio de Tornquist se caracteriza por su importancia arqueológica, dada la existencia de dos grandes áreas protegidas (Parque Provincial Ernesto Tornquist [PPET] y Reserva Natural Sierras Grandes), las cuales presentan un conjunto heterogéneo de sitios arqueológicos en su interior, promocionados e incluidos en circuitos de turismo cultural. Tal es el caso de la cueva Florencio (con pintura rupestre), ubicada en el cerro La Carpa en Sierras Grandes, así como los sitios monumentales (estructuras de rocas y rocas erguidas) presentes en el PPET, junto con una cueva y un alero con pinturas presentes en esta última reserva. Otra importante institución que contiene sitios arqueológicos (como cuevas con pinturas rupestres) es el Hogar Funke, un predio de 30 ha que se ubica a 15 km de la localidad de Tornquist y se encuentra administrado por la Fundación Funke. Este establecimiento se focaliza en promocionar excursiones de ascenso a los cerros Tres Picos, Funke y Naposta. A diferencia de lo que ocurre en la Reserva Natural Sierras Grandes y el PPET, los sitios arqueológicos en Hogar Funke son visitados en paseos informales, pero no son incluidos en los senderos promocionados por la institución.

Cabe destacar que la historia de poblamiento en la región ha sido documentada a través de una multiplicidad de registros materiales que dan cuenta de las actividades y modos de vida de los diversos grupos que la ocuparon. La evidencia arqueológica incluye tanto un conjunto amplio de yacimientos (en superficie y estratigrafía), como numerosas colecciones de objetos, recolectadas sobre todo por parte de pobladores locales, que se asocian principalmente a las sociedades cazadoras recolectoras que habitaron la zona. Estos actores asociados son considerados como agentes del campo cultural (*e.g.*, coleccionistas, investigadores aficionados, entre otros) que han jugado un papel importante en el reconocimiento del registro arqueológico vinculado a los primeros pobladores del territorio (Oliva, 2022, 2023; Oliva *et al.*, 2006; Yannarella, 2003). Consecuentemente, el registro arqueológico de este municipio, tanto de carácter mobiliario (colecciones de instrumentos líticos, cerámica y restos óseos faunísticos, entre otros) como monumental (cuevas y aleros con arte rupestre, rocas erguidas y estructuras de roca, entre otros), ha sido extensamente investigado durante las últimas cuatro décadas (Catella, 2014; Oliva, 2006; Oliva *et al.*, 1991; Oliva *et al.*, 2014; Panizza, 2016) y cuenta con un amplio reconocimiento por parte de la comunidad local.

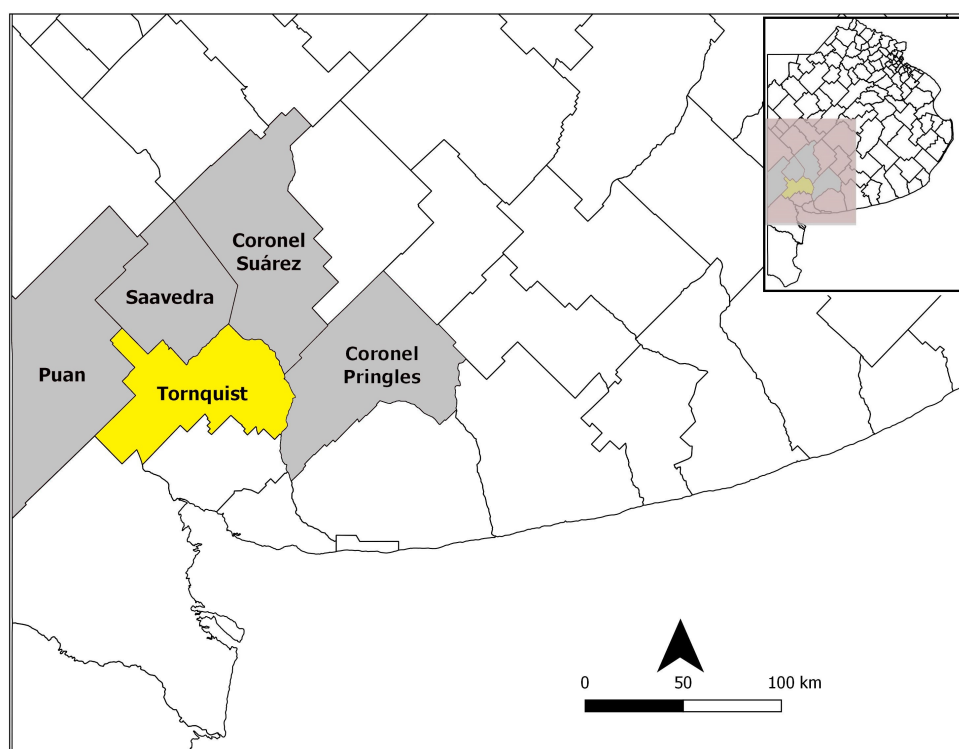


FIGURA 1.
Distritos bonaerenses que componen el área de Ventania. En amarillo
sombreado se señala la ubicación del municipio de Tornquist
Fuente: mapa de elaboración propia utilizando QGIS v. 3.16.6 “Hannover” (s. f.).

La información generada ha permitido identificar a diversos agentes involucrados en los procesos de patrimonialización de este registro, así como el impacto de las relaciones entre los usuarios contemporáneos del registro arqueológico y su estado de conservación (Oliva, 2022). Desde una concepción constructivista (Prats, 2009), se considera que la asignación patrimonial del registro arqueológico reside en condiciones inherentes a este que los sujetos buscan poner en valor. Consecuentemente, el patrimonio es considerado una construcción cultural que no existe en la naturaleza como algo dado, sino que es un artificio ideado por alguien o por un colectivo en un lugar y momento determinado, de acuerdo a criterios e intereses específicos en torno a las circunstancias históricas de su invención (Katzner, 2010; Prats, 2009; Quintero Bonín, 2019; Raiter, 2002). De este modo, la noción de patrimonio se concibe históricamente cuando en el transcurso de generaciones un colectivo identifica como propio a un conjunto de objetos (Ballart, 1996). En este proceso se destacan las relaciones que las comunidades establecen con la materialidad arqueológica, a través de las cuales los sitios se constituyen como espacios de memoria que son interrogados, habitados, y en torno a los cuales se construyen narrativas y prácticas de sentido (Oliva, 2022; Salerno, 2013a, 2013b). En este marco, cabe destacar que algunos sitios arqueológicos suelen ser utilizados con fines turísticos, lo cual trae aparejado la escenificación y promoción del pasado indígena regional, así como también la construcción de representaciones que son transmitidas al público visitante. En torno a los diversos grupos culturales que poblaron la región, así como frente al registro arqueológico que da cuenta de estos procesos sociales, los sujetos y grupos generan representaciones que impactan en los imaginarios colectivos relativos al pasado indígena. Las representaciones sociales son consideradas las prácticas culturales de construcción de imágenes, experiencias y conocimientos sobre los objetos y los “otros”, de modo tal que forman parte de las creencias del sujeto sobre el mundo, las cuales orientan a su vez su experiencia cotidiana (Raiter, 2002). Algunas de

estas representaciones son construidas, sostenidas y transmitidas en instituciones, como museos, medios de comunicación y establecimientos educativos, las cuales influyen directamente en los imaginarios sociales y la preservación patrimonial (Reca, 2016). En este sentido, aquellas representaciones vinculadas al pasado se manifiestan en prácticas de sentido concretas sobre lo que se considera la alteridad cultural y se expresan en los modos en que las comunidades contemporáneas se relacionan con el registro arqueológico.

El objetivo del presente trabajo es presentar el análisis de las representaciones sociales construidas en torno al pasado indígena por parte de diferentes agentes en el municipio de Tornquist, considerado como caso de estudio. Para tal fin, se investigaron comparativamente las representaciones derivadas de las prácticas culturales de diferentes actores de la comunidad en este distrito bonaerense en la República Argentina, considerando que existen diversos modos de vinculación entre las comunidades actuales y su pasado. En este sentido, la significación en torno al pasado indígena pampeano se caracteriza por la construcción de representaciones sociales por parte de la comunidad local, las cuales forman parte de circuitos de circulación y consumo en diferentes contextos (*e.g.*, turístico, educativo, divulgativo, entre otros), al tiempo que se relacionan con otras prácticas y discursos que les dan sentido, siendo así reinterpretadas y reproducidas. Cabe destacar que la reproducción de sentidos solo puede manifestarse en prácticas culturales y comunicativas, las cuales se encuentran interviniendo en la conformación de los imaginarios sociales de las comunidades locales (Figura 2).

Se entiende por imaginario social al conjunto de ideas prevalecientes en las estructuras mentales de un colectivo que orientan conductas y generan tendencias que se manifiestan en el lenguaje y en las prácticas sociales (Morin, 1992). En conjunto, estos mantienen la cohesión colectiva identitaria, a través de la homogeneización de ciertas representaciones y relatos comunes a los miembros del grupo. Cabe señalar que las identidades sociales solo pueden pensarse en el juego relacional de las diferencias y, en consecuencia, se hace necesario aceptar su carácter incompleto y abierto (Caggiano, 2005). De este modo, la identidad de un grupo debe entenderse en términos de la dinámica social que le es propia, siendo la misma una construcción colectiva y polifónica, abierta a la resignificación según las condiciones históricas en que se desarrolla (Chiriguini, 2006).

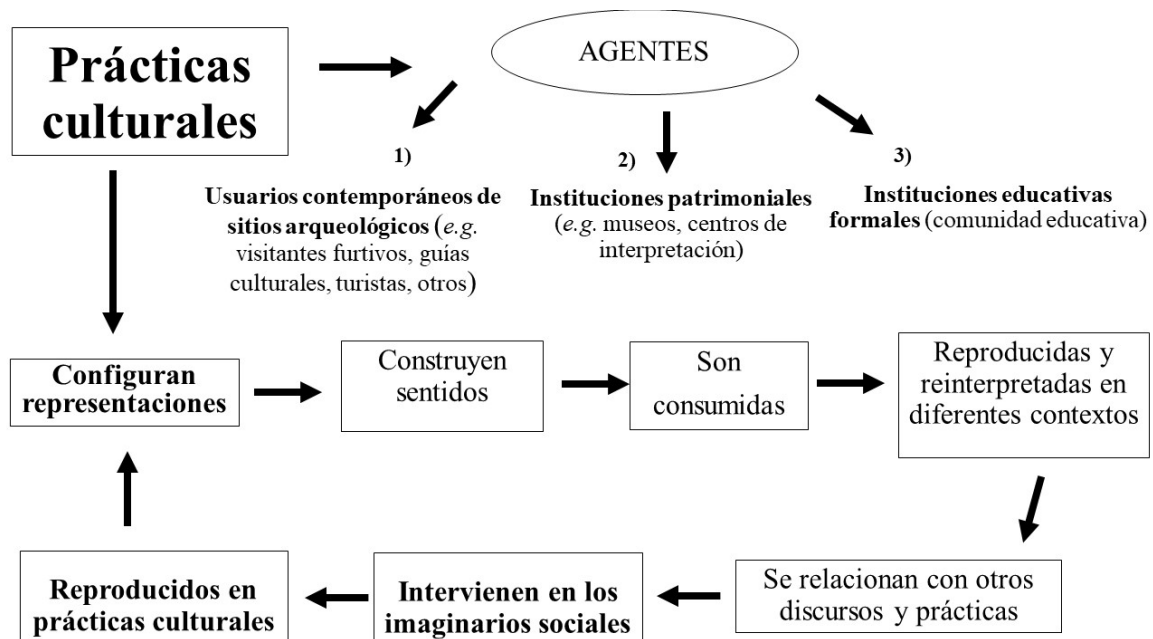


FIGURA 2.

Esquema comunicativo con los principales conceptos utilizados en la investigación

Fuente: elaboración propia.

Propuesta metodológica

Dados los fines aquí propuestos, se optó por una estrategia metodológica denominada estratigrafía de la memoria (Godoy Gallardo *et al.*, 2003), a partir del cual se realizó un levantamiento de datos en sucesivas capas de sentidos correspondientes a la memoria oral y material de la comunidad. Este enfoque permite analizar las prácticas de producción de sentido en diferentes ámbitos con relación al pasado indígena local. Para tales fines, se plantearon tres ejes analíticos de acuerdo con los actores intervinientes en la producción de las representaciones investigadas. El primero de ellos corresponde al estudio de aquellas presentes en una muestra de sitios arqueológicos del partido de Tornquist, ampliamente reconocidos por su inclusión en circuitos de turismo cultural y frecuentados por las comunidades locales del área de estudio. En virtud de ello, se escogieron el alero Corpus Christi y la cueva del Toro, ambos ubicados en el PPET, el cual es dependiente del Ministerio de Ambiente de la Provincia de Buenos Aires. El criterio de selección se basa en que tradicionalmente estos dos fueron los sitios arqueológicos que más visitas recibieron por parte de la comunidad local, dada su accesibilidad y reconocimiento público. Al presente, estas visitas formales se encuentran suspendidas, debido a la falta de mantenimiento del camino que permitía su acceso. Para ambos sitios se relevó su estado de conservación, su acceso e infraestructura, el marco jurídico y el tipo de gestión implementada.

Un segundo eje de análisis lo constituye el estudio de las representaciones del pasado indígena construidas en una institución vinculada al PPET, la Sala de Interpretaciones, ubicada en el edificio administrativo de esta dependencia. Finalmente, un último eje complementario consiste en el sondeo de opinión dirigido a la comunidad educativa del distrito de Tornquist, respecto a los sentidos otorgados en torno al registro arqueológico regional y el poblamiento indígena pampeano. Asimismo, fue añadido a este análisis un relevamiento de opinión a guías y guardaparques que cumplen sus funciones laborales en el PPET. Este relevamiento se realizó en dos etapas de trabajo, la primera en septiembre de 2019, en el marco de una capacitación dictada en el PPET a este colectivo por parte del Centro de Estudios Arqueológicos Regionales (CEAR UNR-UNLP), mientras que una segunda etapa complementaria fue llevada a cabo en noviembre de 2023. La decisión de ampliar el *corpus* y repetir el relevamiento se debe a la incorporación de nuevo personal de guardaparques al establecimiento.

A continuación, se desarrollan con mayor profundidad la propuesta metodológica y las actividades implicadas.

Eje I. Representaciones en los sitios arqueológicos alero Corpus Christi y cueva del Toro

El Parque Provincial Ernesto Tornquist constituye una reserva natural localizada a las afueras de la localidad de Tornquist, creada por Ley Provincial N.º 5421/1958, momento en el cual contaba con 4876 ha. Al presente se compone de 6700 ha, que componen una isla de biodiversidad, la cual cuenta con diversas especies endémicas; asimismo, representa el último reducto del pastizal pampeano serrano, en cuyo interior se encuentra el monumento natural cerro de la Ventana, declarado en el año 1959. De igual modo, conserva numerosos restos arqueológicos patrimoniales, que lo posicionan como uno de los focos turísticos más importantes de la provincia de Buenos Aires (cuevas y aleros con pinturas rupestres, estructuras de rocas y rocas erguidas, entre otros).

En relación con los sitios arqueológicos seleccionados para el análisis propuesto, el alero Corpus Christi y la cueva del Toro del PPET corresponden a espacios altamente frecuentados en el marco de su aprovechamiento como recurso turístico cultural, toda vez que forman parte de la evidencia arqueológica de los pueblos que habitaron el área de Ventania durante el periodo prehispánico y se caracterizan por sus pinturas rupestres. Su

gestión y acceso son públicos, pero el ingreso al establecimiento implica el abono de una entrada y el servicio obligatorio y privado de guías, a ser contratado por los visitantes al lugar.

Un aspecto importante a considerar es su proximidad geográfica de 8 km respecto a la localidad turística de Villa Ventana (Tornquist) y su fácil acceso por una ruta provincial pavimentada (RP76). En este sentido, ambos sitios fueron ampliamente promocionados, tanto por el municipio como por emprendimientos privados que realizan actividades recreativas. Las visitas se realizaban junto con guías y/o guardaparques y se encontraban los dos sitios incluidos en un único sendero señalizado, en un recorrido de 8 km con una duración estimada de cuatro horas, desde la base del cerro Bahía Blanca mediante un vehículo, y luego con una caminata hasta avistar el alero y la cueva. Actualmente, se encuentran temporariamente suspendidas estas visitas debido a problemas en la estructura del sendero vehicular que conduce a los mismos.

Asimismo, se destaca la ausencia de cartelera específica y de infraestructura (vallas, cestos de basura, entre otros) tanto en el recorrido planificado como en las inmediaciones de los sitios. Específicamente, el alero Corpus Christi posee un acceso sin dificultades, a pesar de encontrarse a 520 m s. n. m., luego de los cuales el visitante podía observar las representaciones rupestres en los diferentes sectores, paredes y techo del alero. Los motivos son abstractos, geométricos y rectilíneos, pintados en rojo. Se hallan representadas líneas zigzag paralelas, líneas rectas paralelas perpendiculares a otra, dos formas triangulares unidas por un vértice, una forma trapezoidal, un motivo reticulado y líneas paralelas (Madrid y Oliva, 1994).

Por su parte, el acceso a la cueva del Toro, ubicada a 540 m s. n. m., es más dificultoso. Los motivos que se observan en la actualidad en esta cuerva son líneas paralelas pintadas en rojo, en un estado de conservación muy desvaído que dificulta su visualización (Panizza, 2016). Cabe destacar que, en ambos sitios arqueológicos, se identificó la presencia de múltiples grafitis contemporáneos, seis en el alero y diez en la cueva (Oliva *et al.*, 2016) (Figura 3). Otro aspecto que repercute en la preservación de estos sitios es la presencia de bosta de ganado vacuno, producto de la incursión de estos especímenes.

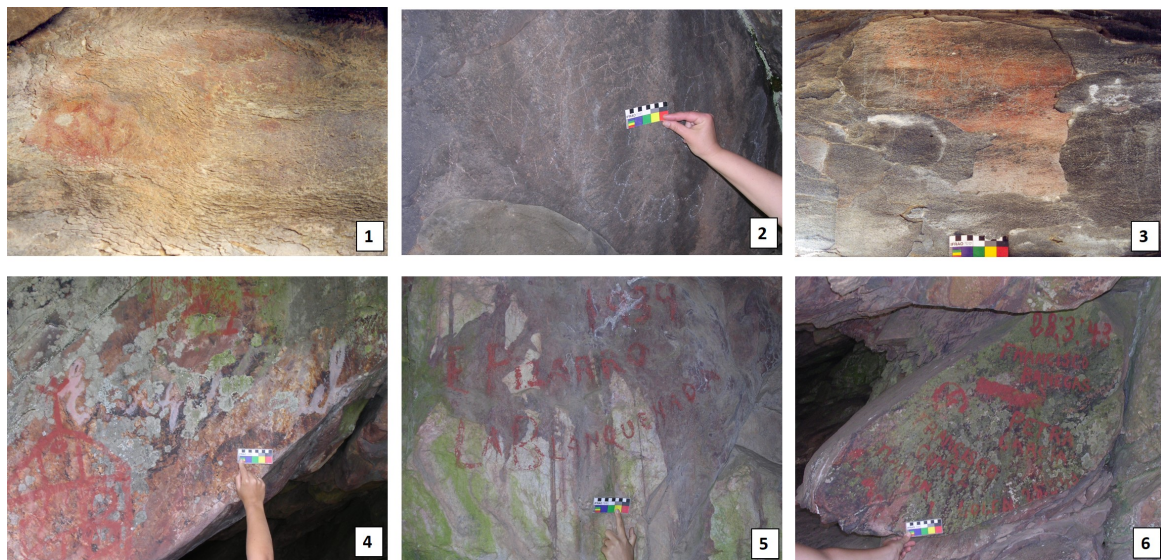


FIGURA 3.

Grafitis registrados en el alero Corpus Christi y la cueva del Toro del PPET

Fuente: elaboración propia.

Eje II. Representaciones del pasado en la Sala de Interpretaciones del PPET

Dentro del edificio administrativo del PPET se localiza una única sala expositiva, denominada Sala de Interpretaciones, abierta al público. Si bien la construcción data del año 1937, fue inaugurada en 1970. Se trata de un espacio que el visitante recorre obligatoriamente, ya que es allí donde se cobra el ingreso a la reserva,

y que enseña un carácter biologicista en su discurso institucional (Oliva *et al.*, 2015a), además de que presenta un póster que hace alusión al arte rupestre y a las poblaciones indígenas que habitaron el área en el pasado, el cual fue elaborado por el equipo de arqueólogos que trabajan en esta institución (Figura 4).



FIGURA 4.

a) Vista exterior del edificio administrativo del PPET donde se encuentra ubicada la Sala de Interpretaciones; b) cartelería en las inmediaciones de la Sala donde se señala la excursión denominada “Arte rupestre” a la cueva del Toro y al alero Corpus Christi; c) vista interior de la Sala, cartelería específica que da cuenta de la profundidad temporal del poblamiento regional

Fuente: elaboración propia.

El atril con la información alusiva al pasado indígena se encuentra ubicado estratégicamente para que el público visitante pueda leerlo con comodidad. Asimismo, el lugar cuenta con un soporte en cual se reproducen los motivos rupestres de los sitios del PPET. El registro arqueológico exhibido es escaso y se muestra una única pieza, un mortero colocado sobre la estructura del fogón de la Sala (Figura 5). Esta pieza se encuentra instalada allí de manera permanente, próxima a ejemplares de la biota (caparazón de peludo y víboras conservadas en formol) y a fotografías que caracterizan el ambiente serrano. Si bien los elementos expuestos pueden variar, se observó la permanencia en la exposición de ejemplares biológicos junto a recursos gráficos ambientales y la pieza arqueológica indígena.

En relación con los recursos gráficos y textuales, la pieza no se encuentra identificada ni señalizada. La información proporcionada en los recursos gráficos y textuales de la Sala no se encuentra específicamente orientada a contextualizar la pieza ni las reproducciones de los motivos rupestres colocados sobre soportes colgantes, pero sí señala la profundidad temporal que posee el poblamiento humano en la región.



FIGURA 5.

Artefacto arqueológico junto a colecciones biológicas exhibidas en la Sala de Interpretaciones

Fuente: elaboración propia.

Eje III. Representaciones de la comunidad educativa sobre el pasado indígena

Se considera que los establecimientos educativos constituyen la principal institución creadora y transmisora de conocimientos, los cuales impactan de manera directa en los procesos de formación de opinión y en los imaginarios sociales en torno al pasado. En este sentido, las prácticas y los discursos pedagógicos que se construyen desde las instituciones educativas promueven la creación de determinadas representaciones étnicas que se establecen como espacios de legitimación de nociones sobre lo étnico y lo intercultural (Catalán, 2013). En virtud de ello, el último eje analítico tiene por objeto dar cuenta de las representaciones construidas por estudiantes secundarios en torno al registro arqueológico y los pueblos indígenas que habitaron el área de investigación.

En el marco del desarrollo de un taller de arqueología realizado por integrantes del CEAR, dependiente de la UNR, en septiembre de 2019 se realizó un sondeo de opinión a doce estudiantes secundarios y dos docentes de la Escuela Secundaria de Educación Agraria N.º 1 de Villa Ventana (Figura 6).



FIGURA 6.
Ejercicio de representación del pasado indígena en el taller de
arqueología con estudiantes secundarios del distrito de Tornquist

Fuente: elaboración propia.

Este relevamiento formó parte de un seguimiento de análisis de los imaginarios sociales en torno al pasado que este equipo de investigación viene realizando con periodicidad desde el año 2010 (Devoto *et al.*, 2012; Oliva, 2014; Oliva *et al.*, 2010; ; Oliva *et al.*, 2014; Oliva y Maidana, 2019; Oliva y Panizza, 2015; Panizza *et al.*, 2013). Los encuestados en esta oportunidad tenían entre 16 y 49 años de edad, y procedían de las localidades de Tornquist, Sierra de la Ventana y Tres Picos (partido de Tornquist).

Se diseñó un cuestionario con el fin de relevar los imaginarios de la comunidad educativa sobre el pasado indígena. El dispositivo de relevamiento utilizado incluyó preguntas cerradas y abiertas sobre la historia del poblamiento regional y el registro arqueológico que da cuenta de este poblamiento, y los encuestados podían optar por más de una respuesta. El cuestionario se organizó en torno a tres baterías de preguntas ordenadas temáticamente. En la primera de ellas, se preguntó por el pasado indígena y la antigüedad del poblamiento en el distrito de Tornquist. Otro segmento de preguntas estuvo orientado a examinar la relación entre los encuestados y las instituciones responsables de la protección y divulgación del patrimonio arqueológico. En este sentido, se los interrogó respecto a si conocían y/o frecuentaban museos u otro tipo de instituciones

vinculadas a la exposición del registro arqueológico. Asimismo, se inquirió cuáles eran las instituciones formativas donde habrían adquirido conocimiento respecto al pasado. Finalmente, un último conjunto de preguntas buscó registrar las representaciones en torno a los pueblos indígenas y eurocriollos, así como los sentidos de identificación con estos grupos en sus propias biografías. Igualmente, se les consultó respecto a qué saberes, objetos y/o lugares consideran importante conservar para las futuras generaciones.

El primer aspecto interrogado fue si habitaron poblaciones indígenas en Tornquist previamente al poblamiento de origen europeo. La respuesta fue positiva para casi la totalidad de los encuestados ($n = 13$), con excepción de un caso que respondió negativamente y otros dos que manifestaron no conocer la respuesta. Posteriormente, se indagó por la profundidad temporal de este poblamiento previo a la fundación del distrito. En esta ocasión, solo dos encuestados expresaron no conocer la cronología propuesta para el municipio, en tanto que nueve optaron por una cronología corta (seis escogieron la opción de menos de 150 años y tres le atribuyeron 500 años), un solo caso dijo que 1000 años, otro único caso atribuyó 10 000 años y uno de los casos que habían negado la preexistencia de las sociedades indígenas en Tornquist previo al poblamiento europeo no respondió esta pregunta. Simultáneamente, se les preguntó por la cronología del surgimiento de su lugar de procedencia, siendo los estudiantes oriundos de diferentes localidades del municipio de Tornquist, entre las que se encuentran Tornquist, Tres Picos y Sierra de la Ventana, y Punta Alta del distrito de Coronel Rosales. Si bien la mayoría contestó correctamente, optando por una antigüedad mayor a los cien años, resulta llamativo que cuatro encuestados manifestaron desconocer una cronología aproximada y otros dos casos le otorgaron una mayor profundidad temporal (400 y 1000 años).

La segunda batería de preguntas comenzó por indagar si alguna vez habían visitado un museo o institución que expusiera colecciones arqueológicas, a lo cual una amplia mayoría respondió positivamente ($n = 10$). En esta misma línea se consultó si conocían algún sitio arqueológico o colección privada de materiales arqueológicos. A este respecto los entrevistados se mostraron más reservados y solo seis se inclinaron por una respuesta positiva, mientras que cinco sostuvieron la negativa y tres señalaron no conocer la respuesta. Por último, se preguntó en esta sección dónde habrían aprendido los conocimientos que poseen sobre las comunidades indígenas que habitaron la región, pudiendo seleccionarse más de una opción. Se señaló a los establecimientos educativos formales como los principales responsables en la enseñanza de estos contenidos (con 11 respuestas positivas), luego a los museos (escogidos por cuatro encuestados), solo en dos casos se atribuyó a la información proporcionada por el municipio y en un caso se señaló a los lugares de la familia y amigos como los espacios donde lo aprendieron. Comparativamente, se indagó por los espacios e instituciones que se consideraba habían intervenido en la adquisición de conocimiento respecto a la historia de Tornquist. Las respuestas mostraron un patrón semejante, registrándose doce casos que señalaban a las instituciones educativas, tres casos al museo, dos a la familia o amigos y tres a información manejada por el municipio como el principal ente responsable de la divulgación de este tipo de nociones.

Una última batería de preguntas estuvo fuertemente impregnada de un carácter emotivo. Esta buscó registrar las apreciaciones personales basadas en las subjetividades y biografías de los encuestados. En primer lugar, se los interrogó respecto a sus orígenes y autopercepción identitaria, frente a lo cual el 50 % de los encuestados ($n = 7$) afirmó no poseer una ascendencia vinculada a algún pueblo originario, mientras que otros tres manifestaron no conocer la respuesta y cuatro contestaron positivamente. Asimismo, solo un único entrevistado señaló no tener antepasados de origen europeo. Entre los países señalados como lugares de procedencia de sus antepasados se mencionaron a Rusia, España, Francia, Italia y Alemania.

En segundo lugar, el relevamiento buscó registrar los imaginarios y representaciones sociales en torno a las sociedades indígenas que habitaron el territorio de lo que hoy forma parte del distrito de Tornquist, como también cuáles fueron las características del proceso de poblamiento eurocriollo. En este sentido, las sociedades indígenas fueron descritas como “grupos numerosos o tribus creyentes en sus propias cosas”; “desconfiados y poco sociables”; “agresivos con sus propias costumbres”; “primitivos, salvajes, con tradiciones y cultura distinta”; “cazadores”; “en casas o carpas, algunos en valles o cerca de los ríos”; “con cultivos de

terrazza o en forma de escalera y serían sedentarios”; “con plumas y caballos”; “grupos donde había personas que cazaban, otros recolectaban, otras parte construían chozas”; “agresivos, pero con una cultura única”; “me los imagino desnudos y con poca manera de expresarse”; y como personas que “me tratarían de matar”.

Los resultados obtenidos muestran que la imagen en torno a lo indígena se caracteriza como algo lejano, diferente, “poco confiable”. Asimismo, se le asignaron características negativizadas y amenazantes, tales como la primitividad y la agresividad. Por otra parte, también se los definió de acuerdo a su modelo económico, realizando asignaciones de otros grupos, tales como los cultivos en terraza y sedentarismo propios de los pueblos agrícolas del noroeste argentino y las regiones andinas. Simultáneamente, se hicieron presentes también descripciones estereotipadas, como la desnudez, la falta de un lenguaje articulado o expresivo, la presencia de plumas y caballos.

Por otro lado, se relevaron los imaginarios que existen en torno a los primeros pobladores de origen eurocriollo. A estos grupos se les asignaron características tales como “más trabajadores que los de ahora”; “trabajadores”; “gente poco sociable”; “migrantes”; “pocas personas y muy sociables”; “serían más de estilo gauchesco y algunos tendrían ropajes europeos y serían de otros países”; “grandes hacendados con ropa cara, haciendo los primeros edificios y las vías del tren”; “cerrados”; “gente amable y libre de leyes”; “pocos”. En estos imaginarios, aparece fuertemente la idea de la migración europea y de una población escasa en número, pero soberanamente trabajadora; asimismo, se los asocia a la idea de *progreso*, atribuyéndoles la creación de grandes empresas, así como las primeras edificaciones y el transporte ferroviario. Es llamativa la mención a la vestimenta en oposición a la desnudez asignada a los grupos indígenas. Por otra parte, aunque se les asignan características positivas, como ser muy sociables y amables, aparece también la idea de poca sociabilidad y de gente *cerrada*.

Finalmente, la última pregunta indaga la relación que las poblaciones establecen con la materialidad que los rodea y cuáles bienes consideran que deben ser preservados para la posteridad. En este sentido, se seleccionaron los siguientes referentes: “La naturaleza”; “plaza Tornquist”; “animales en peligro de extinción”; “el mate”; “el parque provincial, por sus pastos y conservación”; “algún lugar natural como la plaza”; “cualquier recurso no renovable, el agua, el gas, petróleo”; “reloj, almanaque y algo de la familia”. De estos resultados, se desprende un fuerte carácter naturalista en la elección de referentes que deben ser protegidos y conservados para las futuras generaciones. Entre los elementos de origen antrópico escogidos solo pueden mencionarse algunos objetos, costumbres y locaciones históricas, como el reloj, el mate y la plaza Tornquist. El registro arqueológico se halla completamente ausente en estas respuestas, al punto de que incluso cuando fue mencionado el PPET se lo consideró únicamente como una zona de protección del pastizal pampeano, obviando su carácter de portadora de patrimonio cultural.

Por otro lado, y con el fin de relevar complementariamente las representaciones del pasado desde otro sector de la sociedad, se realizaron encuestas entre los guardaparques y guías culturales que trabajan en el PPET para cotejar esta información. Un primer ejercicio fue realizado en septiembre del año 2019, en el marco de un taller de arqueología en el que participaron nueve guardaparques, siete guías, un individuo encargado de ambas funciones y dos empleados con funciones administrativas en el PPET, de entre 53 y 25 años de edad. El objetivo fue identificar las representaciones de este colectivo sobre los sitios arqueológicos del PPET y sobre los pueblos indígenas que poblaron el área en tiempos prehispánicos. Los resultados demostraron que la totalidad de los encuestados ($n = 19$) estaba de acuerdo con la realización de visitas a los sitios arqueológicos del PPET. En cuanto a las representaciones e imaginarios sociales en torno a los pueblos indígenas, en algunos casos fueron adjetivados positivamente como “pacíficos y organizados”, “solidarios y creativos”. Asimismo, en una suerte de identificación e igualación, se identificaron expresiones como que los pueblos indígenas tenían “la misma capacidad de razonar, pero con otras condiciones de vida, además de usar una tecnología diferente” y que eran “familias realizando las tareas cotidianas del momento, con su relaciones con el medio donde se encuentran en ese momento”.

Aunado a ello, se reforzaron imágenes estereotipadas de las sociedades indígenas, romantizando su pasado “pacífico” y la supuesta desnudez de estos pueblos. Se observaron principalmente representaciones vinculadas al modelo de subsistencia basado en la caza y recolección, el cual implicaba una movilidad de tipo “nómades” (presente en seis casos). Del mismo modo, prevalece el imaginario de que eran grupos pequeños, de pocas personas, observado en siete encuestados.

Este aspecto no encuentra sustento en la evidencia arqueológica, sino que se aproxima por el contrario al relato oficial que sostiene una idea de territorio vacío, susceptible de ser ocupado por el Estado nación en formación y por una población de origen eurocriolla. Entre otras expresiones, se encuentran: “Grupos de cazadores-recolectores, no muy grandes”; “reducidos en número de personas, de organización circular”; “grupos nómades, cazadores recolectores”; “grupos nómades, cazadores recolectores; no grupos muy numerosos”; “grupos chicos en número, organizados estructuralmente”; “grupos cazadores recolectores, reducidos en cantidad de personas”; “cazadores, ágiles”; “pequeños grupos organizados adaptados al uso de los recursos naturales y al ambiente”; “nómades y muy activos y dejaban todo registrado a través de pinturas”.

Otra característica que se destaca en una amplia mayoría es la atribución de vínculo y proximidad entre los pueblos indígenas, conocedores del entorno natural, con la naturaleza, presente en trece descripciones. Entre otras, puede leerse afirmaciones tales como que eran “conocedores de la flora regional y del clima, también de las rocas, su dureza y otras características”; “grupos de personas que interactuaban con otros grupos que se desplazaban por la región, aprovechando los recursos que la naturaleza les proporcionaba; también creo que a estas sierras le asignaban un valor especial por sus características únicas”; “muy conectados a la naturaleza, en armonía con todo y todos, nómades (moviéndose por estaciones)”; “conocedores de primera del lugar”; “imagino grupos organizados, viviendo con relación a la naturaleza y condiciones del lugar en cuanto alimentación, refugio, viviendas, más en contacto con el entorno”; “extremadamente respetuosos con la tierra y con toda su flora y fauna, puros, místicos y coexistiendo en armonía con el entorno”; “personas realizando distintas tareas, planificando, buscando el recurso y conectados con el lugar donde vivimos”; “utilizando de manera sustentable el entorno”, y “muy adaptados al ambiente serrano de pastizal”. En estas representaciones se afirman narrativas que ubican a los pueblos indígenas en una relación idílica y como parte constitutiva del ambiente.

Por último, en noviembre de 2023 se realizó un relevamiento complementario a otros guardaparques (n = 4) del PPET que no habían sido incluidos en el primer ejercicio realizado. En esta ocasión, uno de ellos manifestó no estar de acuerdo con las visitas a los sitios arqueológicos del PPET, ya que repercuten en su conservación, mientras que los otros tres afirmaron estar de acuerdo con visitar solo algunos de estos sitios. Todos coincidieron en que tales visitas deberían estar a cargo de un guía profesional, para garantizar el control de las actividades llevadas a cabo durante la misma. Entre los motivos que sustentan la importancia de que la comunidad conozca los sitios arqueológicos del PPET, se sostuvo que estos son “muy importantes”, ya que permiten “identificarse, conocer otra historia que no sea solo de la colonización al presente, sino conocer que hay otra historia” y que “es importante saber, pero en realidad no se sabe mucho”, de modo que el sitio arqueológico es considerado también un espacio de aprendizaje y fuente de conocimiento. Otro de los aspectos relevados fue si consideraban que las medidas actuales implementadas por el PPET son suficientes para preservar los sitios que se localizan en su interior. A excepción de una única respuesta que explicitó que era necesaria una mayor presencia de cartelera y charlas sobre concientización respecto al valor del patrimonio arqueológico allí presente, todos afirmaron que las medidas eran suficientes. Por último, se preguntó por la capacidad de carga que consideraban adecuada en las visitas realizadas a estos sitios, para lo cual la respuesta mayoritaria fue de menos de quince personas, señalando la vulnerabilidad de estos espacios y los cuidados que deben tenerse para no generar impactos negativos sobre su integridad.

Consideraciones finales

En esta ocasión, se presentó un avance del estudio de los sentidos y prácticas contemporáneas realizadas en torno al registro arqueológico y al pasado indígena en el municipio de Tornquist como caso de estudio. Para ello se abordaron diferentes indicadores: se registraron las prácticas y representaciones asociadas en dos sitios arqueológicos incluidos en circuitos de turismo cultural, así como también aquellas presentes en la exposición de una institución patrimonial, en el ámbito educativo y entre trabajadores formales del PPET (guardaparques y guías culturales). El resultado de los relevamientos realizados permitió apreciar que la comunidad del área de investigación reconoce un pasado indígena en lo que actualmente constituye el municipio de Tornquist. Esto se demuestra en el aprovechamiento de los sitios arqueológicos indígenas como recurso turístico cultural, así como también con la inclusión de este pasado en el discurso institucional de la Sala de Interpretaciones del PPET. Asimismo, la identificación del pasado indígena regional se observa en las respuestas de los relevamientos a la comunidad educativa, en las que se manifestaron en una amplia mayoría respecto a la presencia de estos grupos en el área previo al poblamiento eurocriollo. No obstante, se observa la ausencia de una clara perspectiva respecto de la profundidad temporal de su historia de poblamiento. A este respecto, dentro de los sitios arqueológicos seleccionados no se registró la presencia de cartelera que informe sobre sus respectivas cronologías y características. Simultáneamente, las encuestas dirigidas tanto a estudiantes como a docentes demostraron que se le asignó al poblamiento indígena una cronología corta, reforzando la idea de un desconocimiento respecto a la profundidad temporal de las sociedades indígenas que habitaron el área de Ventania.

Otro aspecto importante que se debe destacar según lo observado es que la materialidad arqueológica no resulta un soporte de memoria privilegiado en los procesos de apropiación identitaria colectiva. En este sentido, los guardaparques y guías culturales estaban de acuerdo en fomentar la visita a los sitios arqueológicos del PPET, por su importancia en la historia del poblamiento local; sin embargo, el análisis permitió reconocer que en los sitios arqueológicos se llevan a cabo prácticas que resultaron contraproducentes para su preservación (presencia de basura, grafitis sobre los motivos rupestres indígenas, entre otros), e igualmente se demuestra en el resultado de los relevamientos a los imaginarios realizados. Según esto, entre las materialidades seleccionadas para su preservación no se encuentra el registro arqueológico como parte de los elementos que se busca conservar para las futuras generaciones, en contraposición con el entorno natural (especies en extinción, recursos naturales, entre otros). De este modo, se observa en el ámbito educativo un fuerte sentido proteccionista respecto al patrimonio natural, aspecto que también se ve reflejado en el fuerte carácter biologicista que presenta la Sala de Interpretaciones del PPET.

El análisis presentado visibiliza los modos en que las comunidades actuales establecen relaciones de identificación colectiva y construcción de memoria con relación al pasado. En este marco, se destacan las representaciones cargadas de sentidos “positivos” en torno al proceso de migración eurocriolla, vinculados principalmente con la idea de progreso y trabajo, frente a las descripciones estereotipadas y negativizadas sobre las sociedades indígenas. Un aspecto importante, que reafirma la identificación colectiva con el poblamiento de origen europeo, es la autopercepción del componente biográfico de las personas relevadas. En relación a esto, solo un encuestado no relacionó sus orígenes al proceso de migración europea. Se sostiene que las representaciones construidas sobre el proceso de poblamiento, así como la apropiación de determinados momentos biográficos y la identificación con determinados grupos culturales, se encuentran vinculadas con las prácticas y usos actuales del registro arqueológico. En este sentido, el pasado indígena es visibilizado a favor de su aprovechamiento como recurso económico cultural, pero no así en los procesos de apropiación identitaria. Esta clase de estudios aportan a la identificación de las problemáticas sobre la construcción identitaria en un área restringida. Asimismo, constituyen una importante fuente complementaria de información para los análisis arqueológicos en torno a la forma de exhibir los usos actuales de estos espacios y el modo como repercuten en su preservación.

Finalmente, la analogía utilizada en la perspectiva metodológica, de capas de sentidos en torno a las representaciones sociales del pasado, resulta de utilidad para aplicarla en otras escalas regionales y extrarregionales. Se considera que la metodología propuesta constituye un camino posible para realizar diagnósticos con respecto a los procesos de significación del pasado indígena, al tiempo que permite generar un *corpus* de información de utilidad para la generación de políticas públicas de visibilización del pasado indígena y de cuidado del patrimonio arqueológico. De este modo, la investigación aporta un diseño útil para analizar los procesos de significación en torno al pasado indígena en tiempos prehispánicos en una región (el municipio de Tornquist), pero que puede extenderse a otros casos.

Agradecimientos

A los estudiantes y docentes de la Escuela Secundaria de Educación Agraria N.º1, de Villa Ventana y a los guardaparques y guías del PPET por el recibimiento y buena predisposición. Asimismo, a las universidades nacionales de Rosario y La Plata por financiar los proyectos dentro de los cuales se inserta este trabajo: *Investigaciones arqueológicas en sitios de cuevas y aleros del sistema serrano de Ventania (provincia de Buenos Aires, Argentina) y su vinculación con otras evidencias materiales del Área Ecotonal Húmedo Seca Pampeana* (UNR) y N 883 *El campo funerario. Prácticas, arquitectura, entorno cultural e identidad en diferentes formaciones socio-históricas II* (UNLP).

Referencias

- Ballart, J. (1996). *El patrimonio histórico y arqueológico: valor y uso*. Ariel Patrimonio Histórico.
- Caggiano, S. (2005). *Lo que no entra en el crisol: Inmigración boliviana, comunicación intercultural y procesos identitarios*. Prometeo.
- Castro, A. (1983). Noticia preliminar sobre un yacimiento en la sierra de la Ventana, Sierras Australes de la Pcia. de Buenos Aires. *Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología*, 15, 91-107.
- Catalán, R. (2013). Prácticas y discursos pedagógicos en Toconao. Cultura, patrimonio e interculturalidad. *Estudios Atacameños Arqueología y Antropología Surandinas*, 45, 19-40.
- Catella, L. (2014). *Movilidad y utilización del ambiente en poblaciones cazadoras-recolectoras del sur de la Región Pampeana: la cuenca del arroyo Chasicó como caso de estudio* [tesis doctoral]. Facultad de Ciencias Naturales y Museo, Universidad Nacional de La Plata, Argentina.
- Chiriguini, M. C. (2006). Identidades socialmente construidas. En M. C. Chiriguini (comp.), *Apertura a la antropología* (pp. 94-128). Proyecto Editorial.
- Devoto, G., Oliva, C. y Sfeir, A. (2012). Una experiencia en Extensión Universitaria: acciones de protección de patrimonio arqueológico monumental del sistema serrano de Ventania. *Anuario de Arqueología*, 4, 107-120.
- Godoy Gallardo, M., Hernández Ojeda, J. A. y Adán Alfaro, L. I. (2003). Educación patrimonial desde el museo: iniciativas de promoción y puesta en valor del patrimonio cultural en la X Región. *Conserva*, 7, 23-36.
- Katzer, L. (2010). Narrativas, historia, poder, invisibilidad/visibilidad pública de los huarpes en la provincia de Mendoza. *Cuadernos*, 22, 123-133.
- Madrid, P. y Oliva, F. (1994). Análisis preliminar de las representaciones rupestres presentes en cuatro sitios del sistema serrano de Ventania, provincia de Buenos Aires. *Revista del Museo de La Plata*, 9(73), 199-224.
- Morin, E. (1992). *El método IV: las ideas*. Cátedra.
- Oliva, C. (2014). Mecanismos de construcción y reproducción de representaciones en las escuelas: el pasado y las identidades actuales en la Región Pampeana. En *Resúmenes de Trabajos en Mesa de Debates y Pósteres del VI Congreso Nacional de Extensión Universitaria, II Jornadas de Extensión de la Asociación de Universidades del Grupo Montevideo, I Jornadas de Extensión de Latinoamérica y Caribe* (pp. 435-436). Universidad Nacional de Rosario.

- Oliva, C. (2022). *Representaciones sociales, registro arqueológico y patrimonialización del pasado indígena. El área de Ventania de la provincia de Buenos Aires (Argentina) como caso de estudio*. Bar Publishing International Series.
- Oliva, C. (2023). El rol de los agentes del campo cultural en la custodia y producción de conocimiento arqueológico del área de Ventania (provincia de Buenos Aires, Argentina). En *Libro de Resúmenes IV Congreso Internacional de Arqueología de la Cuenca del Plata* (p. 187). Asunción, Paraguay.
- Oliva, C. y Moirano, J. (2014). Producción y reproducción de representaciones sobre el pasado indígena: sociedades originarias y profundidad del poblamiento pampeano desde la perspectiva de los escolares. En *Libro de Resúmenes del II Congreso Internacional de Arqueología de la Cuenca del Plata* (p. 266). San José de Mayo, Uruguay.
- Oliva, C., Moirano, J. y Schuttenberg, M. (2015). Análisis de los discursos sobre el pasado indígena en museos del sistema serrano de Ventania y su llanura adyacente, provincia de Buenos Aires, Argentina. *Revista de Antropología del Museo de Entre Ríos*, 1(2), 41-54.
- Oliva, C. y Panizza M. C. (2015). Educación patrimonial para la construcción comunitaria del conocimiento arqueológico de Ventania, provincia de Buenos Aires. *Cuadernos del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano - Series Especiales*, 3(2), 87-102.
- Oliva, F. (2006). Uso y contextos de producción de elementos "simbólicos" del sur y oeste de la provincia de Buenos Aires, República Argentina (Área Ecotonal Húmeda Seca Pampeana). *Revista de la Escuela de Antropología*, 12, 101-115.
- Oliva, F., Avila, J., Ayuso, M., Catella, L. y Gallego, M. (2006). Investigaciones arqueológicas en la cuenca del arroyo Chasicó y llanura adyacente, sudoeste de la provincia de Buenos Aires. *Revista Comechingonia*, 9, 123-139.
- Oliva, F., Catella, L., Panizza, M. C., Moirano, J., Devoto, G., Oliva, C., Sfeir, A., Paganini, F., Morales, N., Farella, I. y Medina, S. (2010). El patrimonio arqueológico y su imaginario colectivo. Sistema serrano de Ventania, provincia de Buenos Aires. En *Experiencias en Extensión*. Universidad Nacional de La Plata (UNLP).
- Oliva, F., Moirano, J. y Saghesi, M. (1991). Recientes investigaciones en el sitio laguna de Puán 1. *Boletín del Centro*, 2, 127-138.
- Oliva, F., Panizza, M. C., Catella, L., Moirano, J., Morales, N., Algrain, M., Devoto, G., Ianelli, L., Oliva, C., Pereyra, B. y Sfeir, A. (2015). La construcción del pasado arqueológico en diferentes sectores del Área Ecotonal Húmedo-Seca Pampeana. Investigación y Extensión desde el Centro de Estudios Arqueológicos Regionales. *Revista de Antropología del Museo de Entre Ríos – RAMER*, 3, 91-102.
- Oliva, C. y Maidana, M. (2019). Extensión con docentes: Construyendo saberes arqueológicos en una plataforma virtual. *Revista de Extensión de la Universidad Nacional de Córdoba*, (9), 1-16.
- Oliva, F., Panizza, M. C. y Devoto, M. G. (2014). Transformaciones naturales y culturales sobre el patrimonio arqueológico monumental del sistema serrano de Ventania. En *Reunión sobre biodeterioro y ambiente de la provincia de Buenos Aires* (pp. 1-6). INIFTA; Universidad Nacional de La Plata (UNLP).
- Oliva, F., Panizza, M. C. y Oliva, C. (2016). Los *graffiti* del área de Ventania: expresiones contemporáneas de los usuarios de arte rupestre. En M. Rochietti, F. Oliva y F. Solomita Banfi (eds.), *Imágenes rupestres. Lugares y regiones* (pp. 343-356). FHUMyAR.
- Panizza, M. C. (2016). *Estudio de las representaciones gráficas de la Región Pampeana desde un enfoque semiótico. El caso de las pinturas rupestres del sistema serrano de Ventania y su comparación con otros elementos iconográficos* [tesis doctoral]. Universidad Nacional de La Plata, Argentina.
- Panizza, M. C., Devoto, G., Oliva, C. y Sfeir, A. (2013). Comprensión del imaginario colectivo para la protección del patrimonio arqueológico del sistema serrano de Ventania. *Revista del Museo de La Plata. Volumen Especial de Arqueología de la Región Pampeana*, 475-492.
- Prats, L. (2009). *Antropología y patrimonio*. Ariel Antropología.
- QGIS. (s. f.). <http://www.qgis.org/es/site/>
- Quintero Bonín, M. C. (2019). Sentidos y representaciones de lo arqueológico en Villa de Soto, Córdoba, Argentina. *Revista Sociedades de Paisajes Áridos y Semi-Áridos*, 13, 97-109.
- Raiter, A. (2002). *Representaciones sociales*. Eudeba.

- Reca, M. M. (2016). *Antropología y museos. Un diálogo contemporáneo con el patrimonio*. Biblos.
- Salerno, V. (2013a). Arqueología pública: reflexiones sobre la construcción de un objeto de estudio. *Revista Chilena de Antropología*, 27, 7-37.
- Salerno, V. (2013b). *Trabajo arqueológico y representaciones del pasado en la provincia de Buenos Aires*. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras.
- Yannarella, F. (2003). *Recuerdos de Puan: un encuentro con el hombre prehistórico de las pampas*. Editorial Martín.

Notas

- * Artículo de investigación científica.

Licencia Creative Commons CC BY 4.0

Cómo citar: Oliva, C. (2024). Reflexiones en torno a la representación del pasado indígena prehispánico. El municipio de Tornquist como caso de estudio (provincia de Buenos Aires, Argentina). *Apuntes*, 37. <https://doi.org/10.11144/Javeriana.APU37.rtrp>